花とゆめ
HC

なまいきざかり。〔2〕

ミユキ蜜蜂

白泉社

9784592213321
1929979004293
ISBN978-4-592-21332-1
C9979 ¥429E
定価 本体429円+税
雑誌43797−85

バスケ部の敏腕マネージャー由希と、なまいき1年エースの成瀬。両思いになった2人だけど、態度を一切変えない由希に、成瀬の恋のオフェンスはさらに強化！ はじめての休日デート、他校のバスケ男子登場、さらに成瀬が部活を逃亡!? 1年男子から目が離せない、青春バスケ部ラブコメ第2巻！

収録作品（花とゆめ掲載）
なまいきざかり。

（2014年8月刊）

ミユキ蜜蜂

11月29日生まれ
千葉県出身

毎月5・20日発売

花とゆめ

コミックスは毎月20日発売
http://www.hanayuma.com/hanayuma/

ミユキ蜜蜂の本

HC 花とゆめ
姫君と三匹の獣　全4巻
ラブ×テキ! -LOVE TEXT-
正義のミカタ!
なまいきざかり。①〜②

HC SPECIAL
Jupiter-THE IDOLM@STER-
原作:バンダイナムコゲームス

Cover Design/Hisako Komuro

HANATOYUME COMICS

NAMAIKIZAKARI.

2

MIYUKI Mitsubachi

NAMAIKIZAKARI.

TABLE OF CONTENTS

- Chapter 7 ——→ 003
- Chapter 8 ——→ 033
- Chapter 9 ——→ 063
- Chapter 10 ——→ 093
- Chapter 11 ——→ 126
- Chapter 12 ——→ 159

THIS IS A WORK OF FICTION.

NAMAIKIZAKARI.
Chapter 7

NAMAIKIZAKARI.

Machida, they're being a public nuisance should I stop them?
No, it's okay
I got a 30 second time allowance for their performance from the teachers
Ah!
beep beep
JANGLE BRANG BRANG
Dude, you're playing the wrong chords! Stop it!
You guys did the same song at the Christmas Party!
The Summer Jumper from Waterside...
This is "Summer ☆ Hustle". Please listen closely
Sen-pai, on behalf of the basketball club, we'd like to dedicate... this song to you
You're as vigilant as ever, Manager!
PAT PAT
Congrats.
BONK
OW!
Since you're around, I can graduate without any worries
Kido-sen-pai...
What was that for, Naruse?!
So sudden
Congrats on Graduating CAPTAIN
I ♥ BASKET BALL
Take it.
The first years wrote a bunch of messages for you.
What? Really?
FOR SOME REASON,

IT FEELS AS IF ALL THOSE DAYS WHEN I WAS IN LOVE WITH KIDO-SENPAI WERE SO LONG AGO
That's proba-bly...
AND SO...
What I wrote's on the left
Your writing's a mess!
Ha ha ha!
This brat
What the ?! Scrib-bles?!
...because of all the things that have hap-pened with this brat
...JUST LIKE THAT,
SPRING WAS RIGHT AROUND THE CORNER
Whistle

Ugh... It's spring break, but all we do is practise and practise...
The laundry should be done soon
I'll hang it up while I have time
This is rough
.....
YES!
Stop right there.
Team B, you're in!
GRAB
Where're you goin'?
GAG

*T/N: March 14th. The male-equivalent of Valentine's Day.

WHACK
"To do laundry!"
But, I wanna ask you something.
About what?
We're in the middle of practice. Leave personal things to later.
Yeah, yeah... So Yuki-senpai...

DOES HE HAVE ANY IDEA AS TO JUST HOW MUCH NERVE I HAD TO MUSTER...
...TO ABANDON ALL MY PRIDE AND REASON TO GIVE HIM THAT CHOCOLATE?!
DOES HE KNOW WHAT I HAD TO GO THROUGH...

BLUSH
...TO EVEN ACKNOWLEDGE THAT I LIKE...
Whoa.
Calm down!
You may have acknowleged it, but you haven't said anything!
A Yuki Rule
IF YOU DON'T SAY IT, THEN IT DOESN'T COUNT
Yeah Whatever
Then it's set.
We're going on a date.
!!?
...HUH?
Hold on a sec
What do you mean by "it's set"? What's set?
It's spring break and there's no club stuff tomorrow
No, that's not what I
Tomorrow at one by the clock at the station. Wear a white skirt.
Hey! Wait a...
Senpai.

We're in the middle of practice. Leave personal things to later.
...WHAT THE HECK?!
A date, huh?!
WH...
Ha! He just says whatever pops into that head of his
Damn it! I can't get out of it because I don't have his number.
RUMMAGE
RUMMAGE
Besides, what do people wear to dates, anyway?
"...a white shirt"
Thanks for waiting
HELL NO!
Tsk
SLAM

01

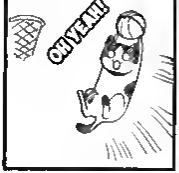
Vol 2!!!

Nice to meet you..or rather um nice seeing you again Er HELLO! I'm Miyuki Mitsuhachi!

This is volume 2 of "Namaikizakari." For those who have been reading since volume 1 and even for those who haven't thank you sooo much for getting your hands on volume 2

Volume 2! Can you believe it volume 2?! Even I really like this particular story - my "Namaiki" and I enjoyed making it along the way so much that after I finished reading volume 1 and 2 I got excited and took a picture of both of them side by side

So lets get on with "Namaikizakari" Volume 2!!!



EVER SINCE I CAME TO REALISE THAT I LIKE HIM,
I'VE BEEN AVOIDING HIS GAZE AND SITUATIONS WHERE WE'RE ALONE TOGETHER.
No dif. Parent to before, really...
AND NOW I'M GOING ON A DATE WHEN I'M LIKE THIS...
Sigh...
ALTHOUGH IT WAS AGAINST MY BETTER JUDGEMENT,

chatter
chatter
I came way too early
DO I LOOK WEIRD?
IT FEELS LIKE THERE MUST BE SOMETHING WEIRD
fidget
fidget
fidget
Okay, that's it I'm going to the bathroom to check one more time
Like if my hem's up or there's something inside out in my shoe
BESIDES, HE'S NOT EVEN HERE YET
tee hee
tee hee
Hey, other handsome...
HE'S HERE,
AND HE'S GETTING HIT ON.
Wha...
Are you alone?
Hey you're pretty tall ain't cha?
Get up, get up! I wanna see!

FLUMP
SNAP
SNAP
SNAP
WHAT DO I DO NOW...?!
PUSH
!
THIS SUCKS
That was pretty lame.
You're lucky you're not wearing a skirt.
I just tripped and fell. That's it.
I wasn't hiding.
Shut it.
Why were you hiding over there?
SOMEHOW...

HE SEEMS
I'm buying drinks, so you go ahead and find us some seats.
Sure.
...WAY TOO CASUAL
If you sit you won't brin
Shut up...
HE ISN'T UNEASY OR NERVOUS IN THE SLIGHTEST.
ESPECIALLY CONSIDERING THAT IT'S A DATE.
Well, it is Haruse that we're talking about here...
It's not like this is his first date ever or anything like that.
gloom
SMACK
Hey hey Check him out!
That tall guy over there's pretty hot ♡
Do you think that girl he's with is his girl-friend?
No way. She seems more like a friend.
It's all "friend vibe" over there.
I knew it.
I knew I should have worn something more date-like...
WHAT SHOULD I DO?

I KEEP GETTING WORKED UP OVER EVERY INSIGNIFICANT DETAIL...
clatter
Here.
I got you some sort of cocoa drink.
You drank something similar at the game center.
Eh?
Oh, that's mine, so..
Wait, my wallet's...
Leave it...
Think of it as a thanks for Valentine's Day.
OH
I SEE
THAT'S WHY HE INVITED ME OUT
...All right.
Actually, I wanted to give you something else,
but I thought about it a lot..
And you're not a cutesy kind of girl who'd tell me what she wants straight up.
WELL, EXCUSE ME
So that's too bad.
He's right though...
So, tell me, Senpai...

...Was there been anything you've gotten that you were really happy about?
...THAT WOULD BE...
...A mug.
A mug?
Yeah
My grandmother gave me one for my 3rd birthday.
It had "YUKI" written on it.
I remember feeling extremely happy about it because I absolutely love my grandmother.
I thought that I would treasure it forever.
...WHEN I HAD COME TO WHOLLY UNDERSTAND THE IDEA OF "GIVING UP", AND "LETTING GO"
Oh no!
You've torn your sister's bag apart! Her entrance ceremony is tomorrow!
It's fine. I'll tape it
LOOKING BACK AT IT NOW, IT WAS AT THAT TIME
...but then, my younger brothers broke it.

flinch
!
Even back then, I bet you'd secretly cry alone...
...and I bet that you probably kept all those broken pieces.
I get it, because...
flinch flinch
!!
Ack!
Why am I rambling on and on and to Naruse oP all people?!
W-well forget what I just said. It's not like you'd understand anyway...
!
I do, though.
!
HE...
I can see you, Senpai.

Th
Those eyes again
HE CAN SEE EVERYTHING SO EASILY
EVERYTHING THAT I'VE TRIED SO HARD TO HIDE
Today I was going to wear the shoes I always do but Ieyasu bit the laces off
Hold up Who's Ieyasu?
my dog
I DON'T LIKE IT
IT MAKES ME WANT TO RUN AWAY
SLIP
!
Ah!
I'M GOING TO
YANK
!!
IF OUR EYES MEET

HE'D BE ABLE TO SEE RIGHT THROUGH MY FEELINGS, WOULDN'T HE?
You're falling over a lot today.
You're wearing shoes that you hardly ever wear out for today, right? You're funny.
Sh...
Shut up, you! Today isn't anything spec...
My feelings
No... I mean...
HE
HE DID...
HELP ME OUT THERE JUST THEN SO
ba-dump
ba-dump
I...
Um...
ba-dump
ba-dump
Th-thank y...
STARE
That one's cute!
Oooh!
.....

..I'M THE ONLY ONE WHO'S NERVOUS AND TOUCHY?
I LOOK STUPID
DON'T CHECK OUT OTHER GIRLS SO OPENLY!
No one ever does that on a date, but this guy...!
HMPH!
Pervy brat...
WHY IS IT THAT...
Bath-room.
Hey, where're you going?
...Going to see a movie...
is completely fine with me, but

...HAVE THE SEATS,,
ALWAYS BEEN THIS CLOSE?
WHAT...
...WHAT'S WRONG WITH ME TODAY?
COMPARED TO WHEN I WAS WALKING BESIDE HIM, THE PRESSURE IS JUST...!!!
No, no, no. Calm down.
If I stay completely still, I'll be fine. Any closer than this and I'll...
...Pssst.
LEAN
Doesn't that actor look like Captain Tono?
YOU BLOCK-HEAD!
OF course! As soon as I even THINK it, he decides to come closer!
BLIMP BLIMP
Crap. I have no idea as to what's going on in the movie

*TONO is the shortened form of Tono-sama, the name of the current leader of a clan or group.

OH GOD.
Vivid recollection...
of this incident
OH MY GOD, OH MY GOD, THIS IS SO AWKWARD
SO, SO VERY AWKWARD.
Chu chu
Still at it.
Why's it taking so long?! Finish already!
.....
BUMP
Startled
SLUMP

Wait... what do I do now? What should I...?
FOR NOW, I'LL JUST PUSH HIM BACK...
GULP
Ugh! What are you, a boulder?!
HE'S DEAD ASLEEP!
Zzzzzzzz
Did the inviting yet he's the one asleep
J-just
...what are you trying to pull
...H-HEY!
RUSTLE
.....
HIS HAIR IS SO SOFT AND FINE
It's naturally curly
Somehow...

Help me!
BAM! BAM BAM BAM BAM BAM
SHOCK
Whoa!
WAMP WAM
RUFFLE
...
Some-how
ba-dump
ba-dump
ba-dump
Idiot!
You Mole-ster!
What's wrong with you?! Touch-ing someone while they're asleep?!
HUH?
ROLL OVER
...HE STILL HASN'T WOKEN UP.
PAT.

I wonder...
...if he's gotten tired of me...
Was he bored while he was with me?
I've been nothing but awkward for the whole day...
He even...
...went out of his way to be nice.
...by asking me out...
So... what'd you think of the movie?

It was pretty hard to follow.
Because of you, I couldn't watch any of it
Really?
I fell asleep sometime during it.
Yeah I know
When did you sleep last night?
I didn't.
?
I couldn't 'cause I was too excited for today.
Yuuki
.....?
.AH,
Really.
IS A SIGN OF "LIKING SOMEONE"
MINDING EACH AND EVERY INSIGNIFICANT DETAIL
SO STUPID
I told you I'd take you home.
It's fine. My bus is coming soon anyway
Besides, if my sisters were to see you, they'd never shut up
Yuki-senpai.
It'll be here any time now.

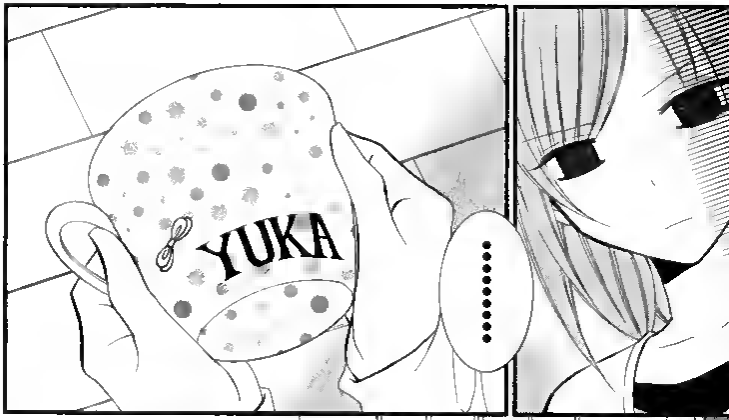
GRAB
!?
Look over here for a sec
Close your eyes...
...and stay completely still.
EH?
EHHH?!
W-Wait
Naruse.
N
N-NOT HERE!
Hurry up
The bus is coming
UGH.
OH NO...

!?
?
Here.
It's a gift in return...
For Christmas and Valentine's Day
Eh?
YUKI

EHHH?
When did you...? How did you...?
Before we went and saw the movie,
I saw it lined up in an accessories shop.
When you went to the bathroom, I bought it right away.
!
THAT TIME .?
STARE
Hey
Screech
Stop it I'm getting on
If you're not getting on, I could take you back to my place instead
Senpai, it's your bus.
And, Naruse..

Thankyou verymuch forboday trynotto belatefor practise tomorrow.
WHY'RE YOU TALKING SO FAST?
Uh . and ..UM...
...I had Fun...
...Yeah.

AND THAT'S THAT.



*T/N Spring symbolizes a lot of things. Besides the obvious "new beginnings" and "young romance", it also marks the beginning of a new school year.

NAMAIKIZAKARI.

Volume 2 Chapter 7

CREDITS

scanner: Joey
Translator: Allymia
Proofreader: Anabanana/Arminty
Cleaner: Joey + Jacq ray
Typesetter: Arminty
Qcer: Chris P. Bacon

We at mysticrisscans.wordpress.com are recruiting.
If interested, email us at mysticrisforever@gmail.com

Chapter 8

DING!
Big sis!
Does my skirt look weird?
No, it doesn't.
HEY! DON'T USE MY LAST HAIRPIN!
YOUR LAST?! YOU'VE ALREADY LOST THEM?! YOU ALWAYS BUY HUNDREDS OF THEM!
They disappear when I'm not looking!
I blame magic!
Mooooooooom!
But you're not even looking!
Hey Sis, this sock's got a hole in it.
GRANDMA.
HEY GUYS! Who forgot to replace the toilet paper?!
SPRING BREAK HAS ENDED, AND EVEN THOUGH IT'S THE START OF A NEW SCHOOL YEAR, OUR HOUSE IS, AS ALWAYS, SEKIGAHARA"
APART FROM THAT, THE BOYS ARE NOW IN THEIR SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL, AND THE GIRLS ARE IN THEIR FIRST

*TN: Before praying to the picture of a dead loved one, one lights incense and rings a bell to signal to the spirit that you are communicating with them. In this case, Yuki rings a bell to talk to her dead grandmother.

**TN: "Sekigahara" (a town in present day Gifu prefecture) shortened from, the Battle of Sekigahara was a decisive battle that took place in 1600 (Sengoku Period). The victory marked the beginning of Ieyasu Tokugawa's reign of Japan and the (unofficial) beginning of the Edo / Tokugawa Era.

NAMAIKIZAKARI.

AS FOR ME, I AM NOW A THIRD-YEAR STUDENT.
BUMP
Ah...
I'M SO SORRY..
It's okay.
Who is he? He's gotta be a third-year
He's so tall... and so gorgeous
What?! You don't know?!
That's Naruse-senpai, from the second-years!
AND SO...

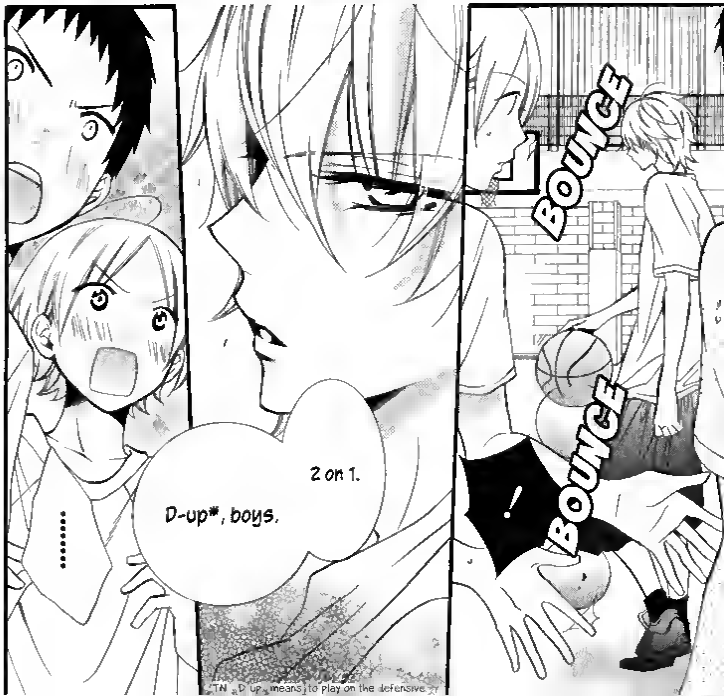
THE NEW YEAR ALSO BROUGHT ALONG A FEW BRIGHT NEW CLUB MEMBERS WITH IT
1
2
3
4
Louder. I can't hear you.
Raise your head. Don't only focus on the ball.
Yes, ma'am!
1
2
Oh!
Well, of the 8 new members, it seems 5 of them are complete beginners
Manager Machida's really going at the fundamentals with the first years again today
Good morning.
Morning!
THE FIRST YEARS THIS YEAR ARE SO WELL-MANNERED AND RESPECTFUL!
Ah, such is the hierarchy in the world of sports clubs.
Abe-senpai, Shouji-senpai!
Only after a proper greeting to their senpai can they start practice and...

02
My First Signing Session
When "Nama kyokan" volume 1 went on sale, it was a celebration. Rather, it was the 40th anniversary celebration of Haruhime's first publication.
pretty amazing, right?
And so, taking advantage of the upcoming festival, I quietly slipped in and got myself involved in a signing session...!!!
MY FIRST
EVER SIGNING SESSION!
And it was in Yokohama! Thanks for everything!
Anyway, the signing session was going to take place in this bookstore which created a little Miyuki Mitsuhashi Works Corner just for that day. Pushed to the limit by all the tension and nervousness I built up from the day before, I snapped and took a number of photos of this corner
FLASH!
FLASH!
Which was seen by the store manager, who decided to take a picture of me taking a picture of the corner
WOW EVEN MIYUKI-SENSEI TAKES A PICTURE OF THE DISPLAY
SHE'S THINK A LOT. I MUST THINK SHE WOULD DO.
I was nervous and wanted to throw up all during the signing session. I couldn't hear anything. I was at zero status.
OR STAMP IT?
MAYBE IT'D BE BETTER IF YOU SIGNED THE BACK PAGE?
YOU'RE LEFT-HANDED?

Quit your yammerin' and move it. You're blocking the entrance.
FORGET WHAT I JUST SAID. THAT BIG-HEADED ATTITUDE OF YOURS STOPS NOW
Good Morning!
Naruse-senpai!

*TN. To be a senpai

Look look! He's leaving now
RISE
Take it and go! Go for it!
No way!
You're the one who said you wanted to see Narusse-senpai shoot. You go!
Dude no. Besides, it's break time. If we piss him off, what're we gonna do about it?
You guys are lowl.
SMACK
SHOCK

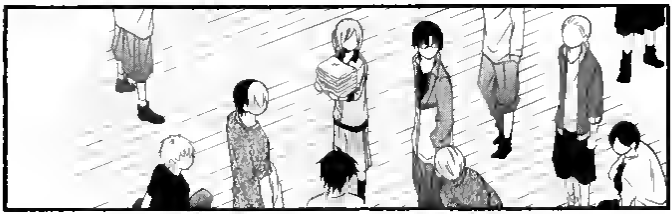


*TN: D up means to play on the defensive.

ba-dawn
ba-dawn
ba-dawn
Hey!
What's goin' on?
Looks like Naruse is taking on some first years.
That's... Really?
A side of him I've never seen before
WOW...
HE'S ACTUALLY BEING A "SENPAI"
My goodness me!

Just so you know...
...two days from now, on Saturday,
....you have an exhibition* game. So... I'll leave you to it.
It sure looks exciting in here!
dodder
dodder
Hey! Every-one, line up...
Coach!
No, no, no, just stay as you are. I came 'cause I just remembered something I meant to tell you a while ago.

*TN: An unofficial school match between schools



It's way too short of a notice...
Machida-senpai!
We're done mopping this side as well..
!
MOP MOP
Oh, thanks I'll do the rest
You guys should head home and rest. We have a game coming up soon
Really?
Thanks a bunch!
THANKS AGAIN FOR ALL THE HARD WORK!
Right?
She's exactly how Abe-senpai described her to be
She's just like an older sister
And so cool too!
++
chatter chatter
But if you piss her off I heard that she'll spank you
Spank?!
.....
And I have until tomorrow night to get info about the away team and to set up their waiting room...
Hmm... Before I go home, I need to check these uniforms.
SHUFFLE
GRAB
!?
YANK
Hey!

GLINT
GOTCHA.
Don't "Gotcha" me! I'm not some wild game to be hunted or anything!
I_ JUST GAH! THIS BRAT_!
JUST WHEN I THOUGHT MY OPINION OF HIM HAD CHANGED, HE BECOMES ARROGANT AND GETS CARRIED AWAY AGAIN_!
.....
It's your fault for zoning out.
What?
Mez zoning out?
Ugh, geez. Just get out of my way.
Ah. Dirt.
Huh?
Where_
INTENSE
!!
Gah!
ACTIVATE DEFENSE!
COVER

Told ya that you're zoning out.
Stupid.
!?
IT'S REALLY DAWNING ON ME NOW...
FLICK
!
...THAT I MIGHT HAVE FALLEN FOR A RIDICULOUS GUY...
Whoosh
Ah.
bang

I suck, I couldn't even get one in
I definitely don't have a knack for this...
but
IF I'M TEACHING THE FUNDAMENTALS TO THE FIRST YEARS
I SHOULD AT LEAST TRY TO FIGURE OUT THE TRICK TO SHOOTING...
Okay!
Twoosh
BANG
!
Twoosh
BANG
!?
BANG
NO WAY...
Stuck
It's stuck!
How did it get stuck in there?!
What am I supposed to do now...?
!
SHUFFLE
Move over a bit.

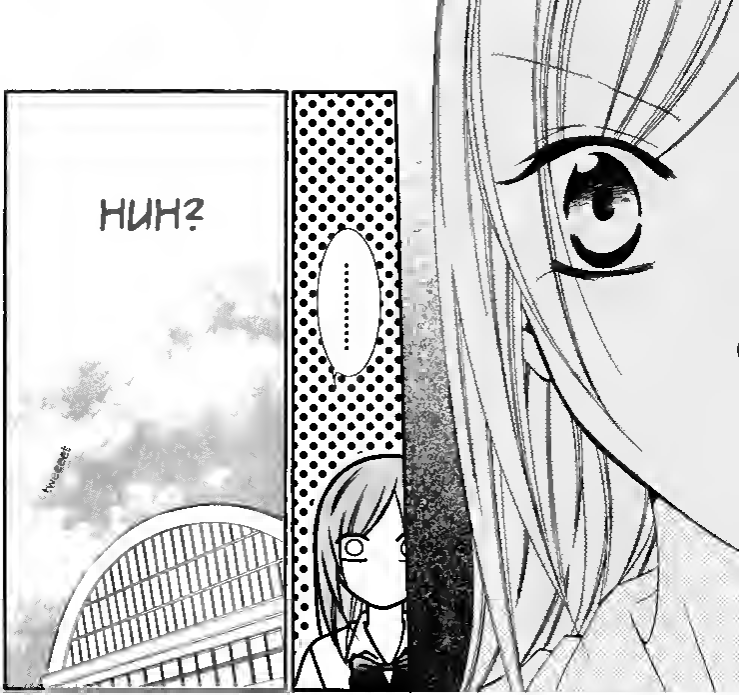
STAND
Even with that height, that ball's way up there
TALL
Thanks but I'll be fine IF I got stick I could...
THUD
THUD
HE'S
I'll take it down.
!

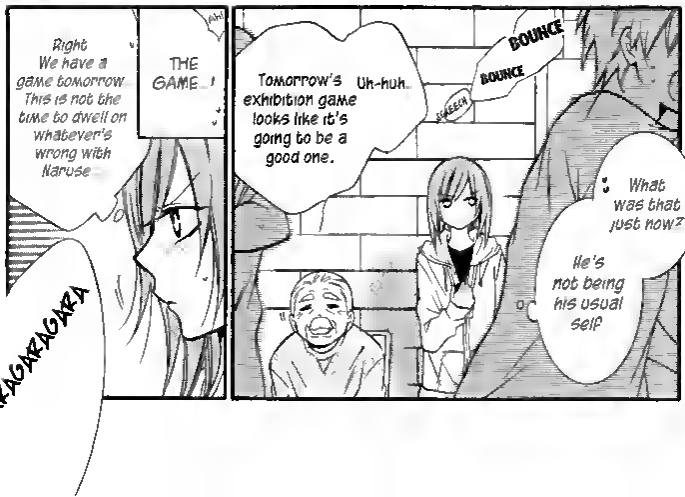
WHOOSH
DUNK

TWI
ST
Ugh.
SKREEEEE
!!?
Um
Did you twist your ankle just now..?
NO.
I'M FINE LEAVE ME ALO
HOOSH

WHA?
COUGH COUGH
...
I didn't do it on purpose!
blush
What're you talking about?
..DO WHAT ON PURPOSE?
I...
...I gotta go..
Sure~
Thanks
I think
Weirdo
I WONDER..
..IF HE'S ALSO A BASKETBALL PLAYER..
No he's definitely a basketball player
DING
DONG

That was a high jump...
...and he's as tall as Naruse
I wonder if his ankle's alright
Ah!
There she is! Um, Manager!
It's that first year
What's wrong?
Noda-kun?
Uh, well...
Huff
Huff
Because of the committee meeting today, I will be late for club practice. I sincerely apologize.
HE'S BEING SO FORMAL
I understand,
but in the future, you can ask another first year to relay that to...
Ha ha ha
SMACK
WHAT?
What are you looking at? What are you plotting?
Think you're going to make a fool of me in front of a first year, huh? Well


HUH?
.....
Swoosh


Right. We have a game tomorrow. This is not the time to dwell on whatever's wrong with Haruse...
Ah!
THE GAME...!
GAKAGAKAGAKA
Tomorrow's exhibition game looks like it's going to be a good one.
Uh-huh.
SQUEEK
BOUNCE
BOUNCE
What was that just now?
He's not being his usual self

1
2
Come on push. Push.
WHAT I SHOULD BE CONCERNED ABOUT IS
THE GAME TOMORROW, AND THE NEW BASKET-BALL CLUB MEMBERS
I'm so sorry I'm late.
Hello
THAT'S RIGHT
The other first years are already outside doing laps. I'll help you warm-up.
Naruse, heads up!
WHACK
Dude...
Naruse, you okay?
You took it straight to the face! Did you cut your lip?
...A bit.
Naruse, show me where it's cut.
No.
Wait... what?!

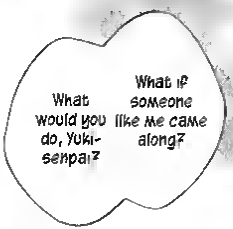
I'm heading to the nurse's office
Pass
WHAT?!
Nurse's Office
Hey you!
CRACKCRACK

What's up with you?
Got something you want to say?
Nurse ain't here.
Are you listening to me?!
Ummm
I DON'T GET IT
You're injured
Let me see it I'll treat it for you
See, that's what happens when you zone out during practice
You're the one zoning out
What?
You're all over those first years
...all the time, every day.

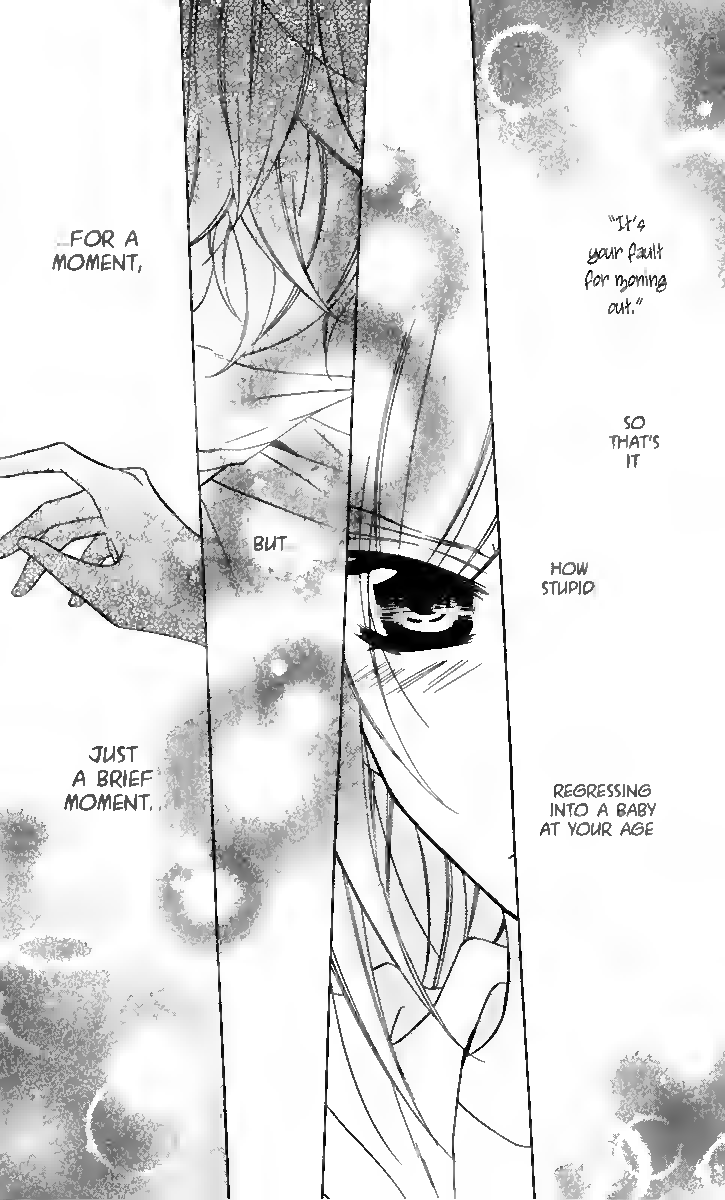
What if they fall for you? What am I supposed to do then?
...Even though you're mine...
WHERE...

Where... ...did you get that idea?
....WAIT.
.....
IS HE...
HE'S... SULKING?
I.. ...really don't think that would happen. What're you worried about?
No. You don't get it.

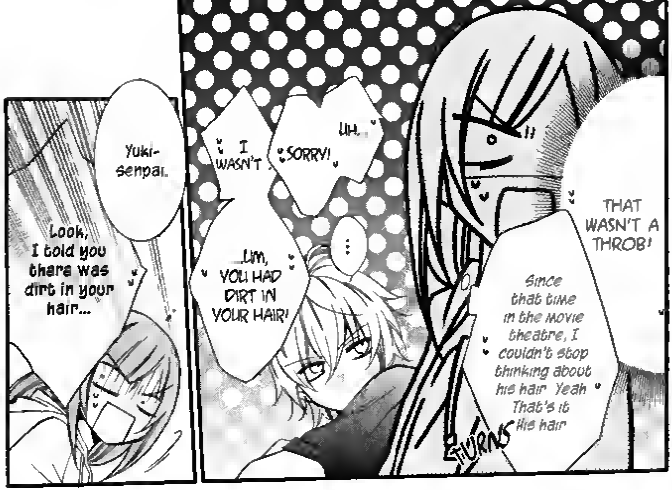
What if they fall for you, and then force a kiss on you, and then start following you around all the time or something like that? What am I supposed to do?
...You do realize that you're talking about yourself, right?
Exactly.



AS IF I'D LET ANOTHER ONE OF YOU FOOL AROUND WITH ME LIKE THAT!


...FOR A MOMENT,
"It's your fault for zoning out."
SO THAT'S IT
BUT
HOW STUPID
JUST A BRIEF MOMENT...
REGRESSING INTO A BABY AT YOUR AGE

I THOUGHT, "HE'S BEING PRETTY CUTE"
MAYBE JUST A LITTLE
.....
PUSH
DOOOOM
..HOLD IT.

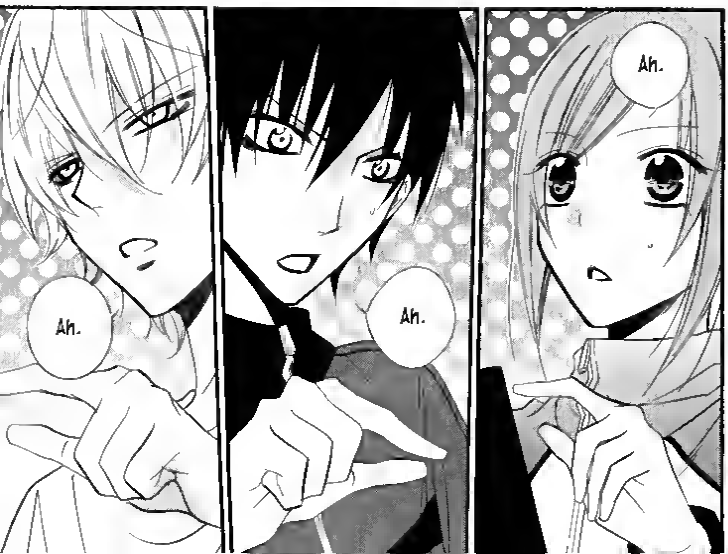

Yuki-senpai.
Look, I told you there was dirt in your hair...
I WASN'T
SORRY!
UH,
...UM, YOU HAD DIRT IN YOUR HAIR!
THAT WASN'T A THROB!
Since that time in the movie theatre, I couldn't stop thinking about his hair. Yeah That's it His hair
STURNS

KISS

!
...H-HEY...
Dirt.
UGH!
PISSED
!!!

Where'd you get hurt?
Nowhere. I'm good.
...
IT'S TRUE
I REALLY HAVE FALLEN FOR A RIDICULOUS GUY.

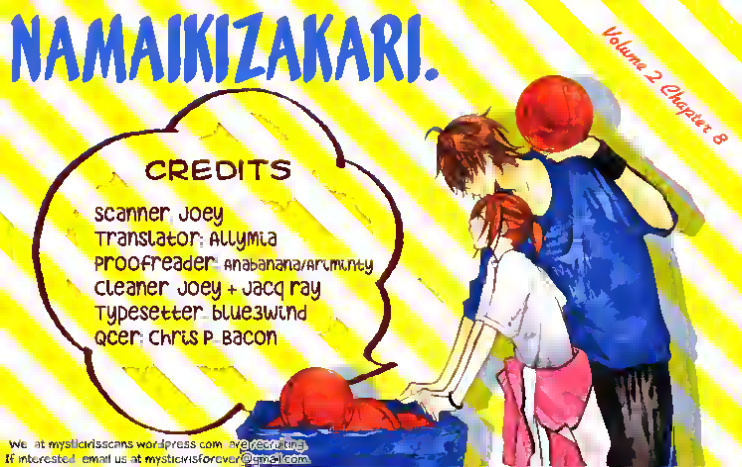
CLACKITY CLACK
Misuzu Academy Basketball Club
WAITING ROOM
Alright
The away team should be coming soon
IT'S BEEN A WHILE SINCE OUR LAST EXHIBITION GAME
We need to get our game on
BUMP
Ah!
Oh, sorry about that.
No, it's okay.
Yuki-senpai
That idiot Abe got a nosebleed and some of it got on my uniform. .


Ah.
Ah.
Ah.

WHAT THE...?

NAMAIKIZAKARI.

Volume 2 Chapter 8



CREDITS

scanner Joey
Translator: Allymia
Proofreader: Anabanana/Arumkrity
Cleaner Joey + Jacq ray
Typesetter bluezwind
Qcer: Chris P. Bacon

We are at mysticirisscans.wordpress.com and we are recruiting.
If interested, email us at mysticirisforever@gmail.com.

Chapter 9
RYUHOKU
11
RYUHOKU

Is he...
...possibly someone...
HE MUST BE FROM THE AWAY TEAM WE'RE UP AGAINST TODAY
IT'S THAT WEIRDO WHO TWISTED HIS ANKLE THE OTHER DAY
Partially my fault though

NAMAIKIZAKARI.

THAT NARUSE KNOWS 2
...Yo
It's been a while, Naruse.
.....
Sorry, but...
WHO ARE YOU?
Whoosh
I feel like I've met you before
!!!
It's Hakamada!
We were in the same basketball team in elementary! Hakamada Shizuka!
Is it coming back to you now, you woman-izer?!
!

.. Shizuka ..
Hakamada ..
DASH
Pass it to me!
Pass it to me!
Pass it to me!
Pass it to me!
Shout
..You're Shizuka? You sure did a lot of growing up.
Like you're one to talk.
SO HE'S...
Graduate Freshman
I came back from Kyuushu last year
Oh right
Anyway ..
Seems like you haven't changed much, considering you still piss me off!
But didn't you move to Hokkaido in Grade 4?
Oh yeah
..NARUSE'S OLD TEAMMATE?
What a coincidence ..

03

My First Signing Session (cont'd)

So finally the signing session began. Even though I took deep breaths, it still felt like I couldn't breathe. I put on a weak smile as I faced the readers who came to see me...

People who lived in Yokohama came, but so did people from as far as Osaka. I was pretty moved by it... And so began my my storm of failures.

But the reader was so kind and understanding of my plight. like the god of forgiveness...

I wish to express my gratitude and my sincere thanks to everyone who made it to my signing. The time we spent was like a dream and I could feel all of your love and support.

I also want to thank you all for the illustrations, flowers, and small gifts that you gave me.

I can't say it enough - thank you very much!!!

Looks like you're still playing basketball as well.
Damn right I am.
Ah! It's Narusel
but I've practising everyday since that..
I don't know what you've been up to,

You haven't changed either. Still like that, eh?
BLUSH
stare
Oh my god, look! There's another hottie with him!
YOU HAVE, LIKE, A GAME TODAY, RIGHT?
Shut it, you idiot! What am I suppose to do if they head this way?!

Hello I'd like to welcome you and everyone from Misuzu Academy. I hope we have a good game today.
Oh, thanks. Go easy on us, alright?
HOW WOULD I KNOW?! LET'S HURRY UP AND GET CHANGED! WE NEED TO WARM UP!
Wow, must be nice to have a female manager. What do you think, Haka-Mada?
Check it out! It's that Maruse guy!
He's huge!
Hey, Haka-Mada
Capt'n!
I NEVER SAID THAT!
Don't just go running off on your own. Didn't you say that you're scared of co-ed schools?
Ah.
SOMEHOW, IT FEELS HOW SHOULD I PUT IT...
You're still acting like that even though you're a second year
What do you mean by "like that"?
POP
Yuki-senpai, how do you know Shizuka?
..LIKE WE'RE ALL STRANGELY CONNECTED.

GEEZ!
That startled me!
Hey!
What are you doing? Have you already warmed up?
Yeah.
Did you get that blood off my jersey?
Then I can get changed
Not yet
Just wait a sec.
So... you've played in a team before, huh..
Yeah..
When did you start basketball?
When I was six
What's this, Yuki-senpai?
Nanase at six..
You want to get to know me better?
.. Man, that guy has sure grown. I couldn't recognise him at all.
DAMN IT! I CAN'T DO THIS!
I'm a bad liar
No, not really. I just think that it's crucial information to gather as club data.
You mean Haka-mada?
Yeah.

.. Actually, thinking back now, it makes me wonder..
He'd run all over the court, chasing the ball desperately...
We're about the same age, so we were together in the same team at the same school...
Watch it!
Shou here!
Geez Shizuka!
...but whether it was in the team or at school, he was always the smallest. A shrimp
HOW'D YOU MEET SHIZUKA SENPAI?
Ugh you're so persistent
AS IF I'D TELL YOU HOW I'VE BEEN PRACTICING MY PATHETIC SHOOTING SKILLS IN THE PARK AT NIGHT !
You couldn't even get one in?
Wow you're pretty lame

It's nothing really... We just ran into each other.
Where? When? How?
flap flap
You're being annoying
Just go concentrate on the game.
THAT'S RIGHT
THIS GAME IS FOR YOU AND FOR EVERYONE ELSE
THE KIND OF GAME YOU ALL WORKED HARD FOR
ALL THOSE DAYS AND NIGHTS, THE BREAKS WE SACRIFICED, ALL THOSE PRACTICES

WE MUST WIN.
Hey! Your— Are you even trying?
BOUNCE
BOUNCE
BOUNCE
Your uniform's dry
Put it on me
Put the wash things in your self
That guy dribbling over there's kinda cute isn't he?
Yeah, but cute's cute
HOW COULD YOU SAY THAT?! HE'S THE OPPONENT!
BOUNCE
BOUNCE
BOUNCE
BOUNCE
BAGA
Dribbling sound
Nakamadi, try not to get too flustered or anything. You might twist your ankle again.
BOUNCE
BOUNCE
hey, hey
I WON'T!
BA-BOING
So, you think that we'll win?
...Yeah.

Guys like him ..
.. don't think of it as anything more than just a game.
"Hey, Shou..."
"It's a promise, okay?"
There's no way that we'll lose.
Tweeeeeeet!!
Line up!

Alright then.
This is an unofficial match between Ryuhoku High and Mizusu Academy. That means I don't want this game to get messy, boys. Understood?
YES, SIR!
Narusel Good luck!
Whoa
People even came out to cheer for us in a practice game...
Doesn't count. 80% of them are cheering for Naruse...
BA-DUMP BA-DUMP
I'm benched this year too. What a sad reality
ba-dump
ba-dump
DATA
Mizusu Acade-my...
WE HAVEN'T PLAYED AGAINST THEM BEFORE IN THE PAST SEVERAL YEARS, BUT BASED SOLELY ON DATA, THEY'RE ONLY SLIGHTLY BETTER THAN US...
We have a completely new line-up, and it's our first ever game, but with Naruse, we should be fine.
WE'LL DEFINITELY WIN.
NARUSE!

BOUNCE
ALRIGHT! GO GO GOOO!
PASS
SCREECH!
BOUNCE
What in the...!
He's Past! He's Freakin' Past!
So it's HIM Who all those girls are cheering for! That pisses me off!
It's him! He's that Naruse guy from Sakaya Junior High!
Oh no!
He's already at the hoop...!

BANG
!!

HAKA-
MADA!
BOUNCE
BOUNCE
...He stopped. Naruse...
...and the height of that jump...!
I don't think...
...there's ever been anyone who's stopped Naruse like that before...!
NARUSE...!
JUMP

"UWA!"
WHOOSH
!!
SLAM
WHOA!
KEEP IT UP, HAKA-MADA!
THE POINT GAP...

RYUHOKU
MISUZU
43 4 75
...IT'S GETTING BIGGER AND BIGGER.
NO MATTER HOW MANY TIMES WE'RE IN POSSESSION,
HAKAMADA NEVER FAILS TO STEAL IT...
...Hey, Shou
WE CAN'T CATCH UP
I still...
...haven't forgotten about that...

DASH
...Ah
!!
14

BA-DUMP
BA-DUMP
SWISH
TWEEEEEEEET
THAT'S TIME!

78 to 43, Misozu.
pant
pant
.....
...WE LOST...
PANT PANT
...Hey...
This is probably the last time...
...we'll ever meet in a game.

UGH...
Meeting Room
DAMN IT! WE LOST!
WE TOTALLY GOT SERVED! 78 TO 137! WE DIDN'T JUST LOSE, WE GOT CRUSHED!
RYUHOKU

Good job today, everyone
Now, I understand your frustrations, but the meeting is starting, so take a seat.
DAMN IT, MANAGER! HAVE YOU NO MERCY?!
WHY CAN'T YOU BE LIKE THAT?!
Imaginary manager
Don't worry boys the team today was really strong! You did good. You really did!
There is some truth to that. Today's team was quite strong.
...For now, we'll conduct our post-game ritual.
We'll start with... Naruse.
Second years first. Share your thoughts on the game, one at a time.

DUDE'S ASLEEP!
!!?
He won't wake up!
He's totally crashed!
SHOCK

!!?
My, oh my. He sure is fast asleep, ain't he? Just leave him be for now.
HE'S SERIOUSLY ASLEEP?!
Why...
...th-that... ugh!

clench
"This is probably the last time...
...we'll ever meet in a game."
"...Hey."
IS HE REALLY NOT FRUSTRATED AT ALL?! NOT EVEN JUST A LITTLE ?!
EVEN...
Narose
...I'M FRUSTRATED.

You were asleep all throughout the meeting, weren't you?
Do you have any thoughts about the game?
Since neither the third years nor the coach will ask you, I will.
...
...Huh? Oh, Yuki-senpai.
What do you want?
...Listen, you...
Just one.
I'M SLEEPY.
WHY YOU...!
...Hey!
HOLD ON JUST A SEC!
What?

I'M ASKING WHETHER OR NOT YOU'RE UPSET ABOUT TODAY!
We practised hard, day in and day out. Everyone on the team were trying their best.
I'M SO FRUSTRATED AND UPSET.
And to lose like that?!
I'D BELIEVED,
Do you really have nothing to say?
TRULY, TRULY BELIEVED,
What is this to you? Just horsing around? Is this only just a game to you?!
THAT AS LONG AS HE WAS HERE..

...EVERYTHING WOULD BE ALRIGHT.
So what if it is?

Winning or losing; it doesn't matter.
It's just a game.
..I GET IT NOW.

IT'S ALL MY FAULT.
I REALLY SHOULDN'T HAVE BE-LIEVED IN HIM...
...OR TRUSTED HIM.
...TO FACE HIS OPPO-NENTS WITH RESOLVE.
IT'S MY FAULT FOR EXPECTING MORE FROM HIM WHEN I REALLY SHOULDN'T HAVE
IT'S MY FAULT I REALLY SHOULDN'T HAVE.
...DECIDED TO THINK ANY BETTER OF HIM...
...THAN I DID WHEN WE FIRST MET.
.....
Is it over...?
SILENCE
Has she gone home?
SHOCK
!
She's still here?!

...Tsk.
PACE
PACE
PACE
Is this happening?
Is this really happening?
PACE
PACE
PACE
!
WUMP

THAT VOICE
STOP!
WAIT.
NOPE.
PUSH
Wha...?
...Haka-Mada-kun?
I'm...
...I'm gonna let go.
I'll be gone in 5 seconds,
but until then, don't look up. Please.
Oh, and...
...You did a good job today.

DASH
...?
"...don't look up Please."
..DID HE...
..THINK I WAS CRYING?
What am I supposed to do with this?
RAGE

NAMAIKIZAKARI.

Volume 2 Chapter 9

CREDITS

scanner: Joey
Translator: Allymia
Proofreader: Anabanana/Arminty
Cleaner: Joey + Jacq ray
Typesetter: Arminty
Qcer: Chris P. Bacon

We at mysticrisscans.wordpress.com are recruiting.
If interested, email us at mysticrisforever@gmail.com

Chapter 10

squeeze
If you want to annoy me like that you need to grab more nose. More nose.

HEY.
NARUSE...
Is there something wrong? You're being awfully quiet..
Excuse me, Ichii-san. That's my seat.
Do something? He's always like this
He's probably still tired from last Saturday's game.
...
Are you hungry? I've got candy, you know.
Abe!
Do something! Naruse's being a bore!
Don't want any
"...Shou"

NAMAIKIZAKARI.

"What is this to you? Just horsing around?"
"This is probably the last time we'll ever meet in a game."
"Is this only just a game to you?!"
SEVERAL DAYS HAVE PASSED SINCE THE EXHIBITION GAME
Ding
Dong
IN THE FEROCIOUS COMPETITION AGAINST MISUZU ACADEMY, WE WERE BEATEN INTO THE GROUND
ALL OUR TIME SPENT IN THOSE PRACTICES FELT WASTED
HOW-EVER
. THE PROBLEM ISN'T THAT WE WERE DEFEATED

We can learn from our losses...
...and modify our practices to improve our game.
"I'm asking whether or not you're upset about today!"
LOSING ISN'T A PROBLEM
WHERE THE REAL PROBLEM LIES...
"Do you really have nothing to say?"
"What is this to you? Just horsing around?
Is this only just a game to you?!"
IS WITH...
THAT AUDACITY!
IMPACT
So what if it is?
I want to kick his ass.
"SO WHAT IF IT IS", HUH?!
IF I utilise centrifugal force and make contact with the hardest part of my leg using all my strength, I could send him flying
Round House kick
UNBELI-EVABLE...
Sorrrooh... Sorrrooh...

WHAM
URGH!
YUKI! WHAT'S WRONG?
MY FACE IS ITCHY.
THE EXTENT OF HIS APATHY IS UNBELIEVABLE...!
Winning or losing, it doesn't matter. It's just a game.
IMPACT
...HE CAN JUST DO WHATEVER HE WANTS.
chatter chatter
BEEP BEEP
OH?
SIGH
I've had it.
I DON'T CARE ANYMORE...

Naruse!

Yo. Haven't seen you since graduation...
What're you up to?
Just heading home from university.
How about you? Don't you have practice? Are you skipping it?
Nah Yesterday and today's a break
Ah!

I heard you had a game last Saturday, right?
!!
I really wanted to cheer you guys on, but there's been a lot going on with university and all...
It was against Misuzu, right?
How'd it go?
.....

*TN: Takoyaki are ball-shaped dough, grilled with bits of octopus inside and smothered in amazing tangy sauce with the option of mayonnaise. In short, food for the gods.
I'm gonna go eat some takoyaki*.
Welcome!
WHAT THE...?
YOU STILL DON'T GIVE A DAMN ABOUT ETIQUETTE, DO YOU?
What ever. I'll pay. I'm hungry anyway.
.....
...Hey, Captain.
Yeah?
Have you ever thought of quitting basketball?
Huh?
Whoa. Whoa. Hold up. What happened? What's wrong?
You quitting basketball?
...I dunno. Up 'til now, basketball's just been something I've been doing for fun.
.....
...Yeah, I've thought of quitting.
I've thought about it plenty of times.

Up until junior high school I couldn't become a regular
There was always someone who was better than me, even if I practiced really hard..
Every time we lost matches, I'd wonder if there was a reason to keep going on
It's different for everyone, but..
.. to keep "going on" isn't always fun.
When you're really giving it your everything,
It's frustrating and disappointing
There are times when you want to run away from it all
It's when you reach that point
that you decide to either quit or not.
Or, to put it in another way: Will you run away or will you charge ahead?

"Will you run away... ...or will you charge ahead?"
Th...
If it was her...
Thanks, old man.
Thank you! Thank you!
OI! I WAS JUST GETTING TO THE GOOD BIT!
And don't forget to thank me later I mean!
THIS TIME...
...she'd never run away.
STEP
STEP
STEP
I have a mountain of things I need to do. I don't have time to dwell on that brat.
For starters...
I WON'T SPARE A THOUGHT FOR SOMEONE SO SPINELESS WHO CARES ABOUT WHETHER I LIKE HIM OR NOT?
That's right!

04

Data Collecting

In Kanagawa prefecture, I went to see an open-exhibition high school basketball competition.

The games were held in a huge gymnasium. For me, it was the first time to watch a real all-out basketball game up-close so I was a bit overwhelmed...

I couldn't keep my eyes off the ball and followed it where ever it went. I was so into it, I only managed to take one reference shot for myself. But in the end, I didn't really care. That kind of intense game kept my heart beating in excitement until the very last second.

They played with such fervor; a few would get injured, jump back to the bench for some first-aid for a moment and then rush back into court. Somehow it all seemed so bold and daring to see that...

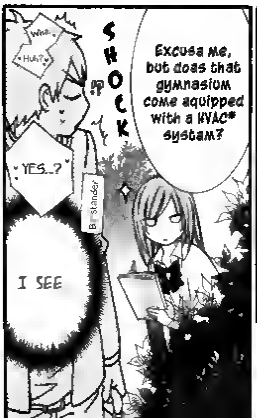
So I took the Namaikizakuri manuscript and worked on it until the listeners would more-or-less burst... Afterwards:

And the writers who were good at sports more-or-less told me to stop. I bet they were Just Jealous.

Anyway I want to thank all the participants – they were all cool. And to everyone else involved – crutches, trainers – thank you. It was really a great experience for my work.

TA-DA
MUSUZU ACADEMY
So this is Musuzu Academy
It's huge as expected from a private high school
I NEED TO RETURN THIS JERSEY TO A CERTAIN SOMEONE.

STEP
STEP
STEP
All Boys School
It's a girl! It's a girl!
They should still be in the middle of practice
I'll give it to someone in the office and they'll pass it on for me
Who's she waiting for? Pretty...
Is she someone's girlfriend?

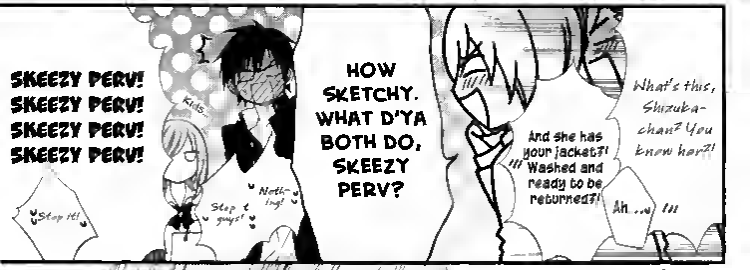


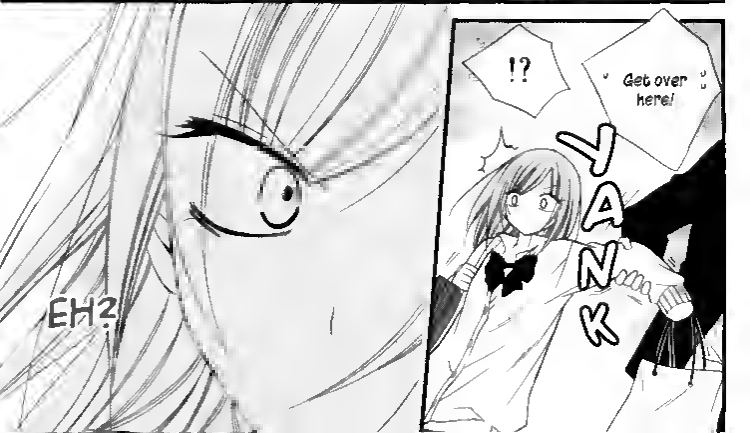
T/N* HVAC stands for heating ventilation and air conditioning.

EVEN THEIR SURROUNDINGS ARE MADE TO THEIR ADVANTAGE_
WHATCHA DOING, CUTIE?
Me? Nothing
GOT SOMETHING TO DO WITH SOMEONE FROM OUR SCHOOL?
WOULD YA LOOK AT THAT?
Gymnasium
WHILE WE'RE AT IT, WHY DON'T I CALL A COUPLE OF FRIENDS AND WE CAN ALL SHOW YA A GOOD TIME, HUH?
HEY, I'LL EVEN SHOW YOU AROUND. C'MON! C'MON!
Uh...
What a pain.
HEY!
GRAB
UGh.
STOP IT, YOU IDIOT!
TRYING TO PICK UP GIRLS... HAVE YOU ANY SHAME?

SHOCK
Here's the jersey you left behind.
Oh, break huh? What great timing
Thanks for the other day.
EH?!
Haka-Mada-kun.
And stop with the "Shizuka-chan" alrea...
We're on break today!
BOOO! BOOO! GET LOST, PRETTY BOY!
WELL, LOOKIE HERE! IT'S SHIZUKA-CHAN!*
Don't you have a practice you need to be at, Shizuka-chan?

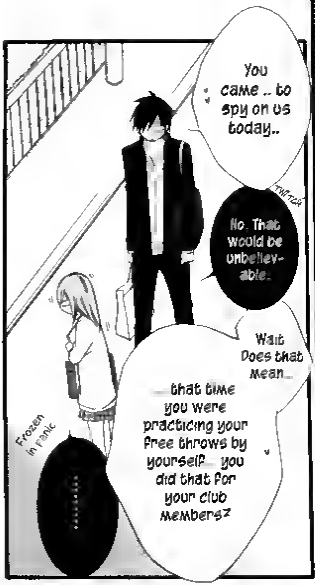
*TN: Shizuka is a very effeminate name for a guy hence the teasing suffix "-chan".





*T/N: Saving a female from a possibly undesirable situation by forcibly dragging them off to god-knows where is off-the-mark consideration.

I only came to return this
I'm going to head home now
Here you go
I'm sorry for suddenly dropping by like that
TH...
THANKS.
OBLITERATE
MISUZU
Bitter Gift Hero Drills to Massacre Misuzu
Hold on
There's something else in here
HM?
Looks like a notebook
FWIP
Tsk
SHOCK
!!?
DAMN...


You came .. to spy on us today..
No. That would be unbelievable..
Wait Does that mean...
...that time you were practicing your free throws by yourself? you did that for your club members?
Frozen in fear

DAMN IT!
When did that get inside the bag?!
You completely zoned out! I need to douse myself in ice water when I get home...
Unbelievable...
Moments ago
realization
Me? Nothing
What's up with her...looking so cute?

You're.. a manager, right?
Do managers really need to go that far?
It's not normal...

It's not a question...
...of "how far"..

When it comes to my work as a manager
nothing is ever "Par enough".
I do what I have to do.
Plus my initial motives weren't the purest...
Sheesh...
MACHIDA-SAN.
.....
.....
I'm sure you're busy. I'm going home.
bye
...And that's my cue

If you're okay with it,
I'll join you while you practice your free throw, but only for today.
BWaaang
Why ...?!
Your arm is too stiff,
and you're grasping the ball too long, too much...
I'll do it once
IS WHAT
I'D HAVE NORMALLY SAID
No thanks I'm ok
However, Kakamada-kun is Misuzu's ace player after all...

THERE'S MORE BENEFIT FROM THIS COMPARED TO THE AIMLESS PRACTICES I DO BY MYSELF...
First, try not to use the palm of your hands
Next, make sure you flick your wrist.
Ba-dom
BOUNCE
BOUNCE
SLOOOWLY
...!
WOW...
...WHAT A BEAUTIFUL FORM...
That shot...

...was just like Naruse's...
!
OH GOD
WHAT AM I SAYING! 21
..Sorry
I thought I decided I wouldn't care about him anymore .
Gaaaaa
.....
Shoopa
...The rea-son...
...why our forms are similar is probably because...
...he and I started playing basketball at the same club at the same time.

SWISH
...At that time,
I was awful. I was a nobody compared to him.
"Ow... Seem..."
We lost because of Shizuka again...
Why's it only my fault?!
During the game, you're the one yelling "Pass it to me! Pass it to me!" every five seconds! You're so annoying!
They could completely steal your money!
Besides, you're just a tiny shrimp, so stop trying to chase after the ball all the time!
Just let Shou handle it! Even the coach said so!
Right, Shou?

I...
...think it's fun playing with Shizuka.
THAT MOMENT
No, I'm not asking if it's fun playing with him or not...
Could you stop playing that game for a sec...?
I-I, I'm fighting the boss.
I THOUGHT I'D FINALLY FOUND A FRIEND WHO BELIEVED IN ME...
Shou...
...do you know what "Interhigh" is?
Liquor?*
No, stupid It's a competition!
A lot of awesome guys get together and compete to be the best in Japan!

*T/N He probably mistakened "Interhigh" for "Chuuhai" a well known highball that consists of shochu liquor and tonic water

Shou, we're definitely going to go to Interhigh together okay?
Sure.
"It's a promise, okay?"
But...
...at the start of my grade 1 year,
I suddenly had to move to Kyushu.
"Shinjuka."
I heard you're moving...
Yeah, I'm leaving next week...
...but...
I won't ever quit basketball!
I'll get stronger! Better!
So, let's...
...let's compete against each other at Interhigh!
Sure.

HE IS.
FOR.
REAL?
IF I keep playing.
Hey!
We made a promise didn't we?!
What do you mean "IF I keep playing"?! You jerk!
Chill. I didn't even know about that competition until a just a while ago.
Shuu-kun!
Let's go home!
At that moment,
I swore that...
I would never lose to that jerk and that jerk alone...!
In other words
You expected way too much from Naruse.

Basketball is just something "Fun" for him to do
He's only fooling around when he plays
Once it becomes too much for him, he'll just quit.
I... don't care.
I have nothing to do with him.
For him...
!
JUST LIKE ME
There's no point in believing in that guy.
Look, I have no clue what kind of relationship you're in with him, but...
...there's no way he'll ever take anything seriously.
NARUSE WOULD NEVER...
...AND AT A TIME LIKE THIS?
He's not the kind of guy who'd ever level with a hardworking manager like you.
THAT CAN'T BE TRUE
...Tsk.
"QUIT"?
...!

I DON'T THINK...
...THAT'S TRUE!
MY
Sure...
...he's frivolous, unreliable...
...he's erratic, undisciplined, and he doesn't seem to give a crap about anything, but...
...AH,
SO THAT'S IT.
...at a time like this,
I don't think...
I...
...that he'd give in just yet...

...I STILL WANT TO...
...BELIEVE IN HIM.
Naruse...
...will definitely...
...compete against you again.

I'M SURE...
.THAT WHEN I SAID I DON'T CARE ANYMORE,
AND WHEN I SAID THAT HE CAN DO WHATEVER HE WANTS..
...I WAS DOING *THAT* AGAIN.
I WAS TRYING TO RUN AWAY...

GARAGA
BASKETBA
CLUB
clutter
rummage
"...Senpai, what are you doing here? It's already so late."
"I was looking at the articles about the other teams."
"Until after the tourna-ment, I'll do anything I can to help."
"It's fine... ...I can do it myself."

SHUT
NARUSE, WHEN IT COMES TO YOU
I WILL NO LONGER DENY
...THAT I CARE FOR YOU.

I NEED TO TALK TO YOU!..
...ONE MORE TIME.
Alright
After afternoon practice, I'll have a chance to talk to him.
Just be casual
Be casual
Morning
Good morning!
noise
noise
?
There are people in the club-room?
OPEN!
Is everything okay?
Why is everyone here?
BUT THERE ISN'T ANY PRACTICE THIS MORNING...
Oh!
Manager Machida! Take a look at this!
On Naruse's locker...!

won't be at the club taking a break for some time out
Naruse
WHAT IN THE
I DON'T EVEN KNOW WHERE TO START
That MORON!
AH! HE MEANT TO WRITE "I'm TAKING A BREAK"! I'm SURE OF IT!
Yeah, I get that...
NO! HE MEANT TO WRITE "I'm TAKING A TIME OUT!" HE'S TAKING A TIME OUT!
That's closest to his intention!
Don't we have anything better to do...?

Sigh
I guess Managers need some strength
...Yet relatively muscular and pretty tight
...How slim
...I GRABBED HER WITHOUT THINKING
What are we going to eat?
It's lunch time!
CHAMPLU
CHAMPLU
DONGI
DINGI
...I really should've forgotten about it...
SINCE THAT EVENING A WHILE BACK
I PROBABLY HAVEN'T TOUCHED A FEMALE LIKE THAT
...ELEMENTARY SCHOOL'S GRADE 3 CAMP FIRE.
HEY!
OW! OW! OW! STOP CRUSHING MY HAND STUPID!
S ...Sorry!
Shou-kun! Your hand is so large. Wanna play Thumb War?
Kyaaa! You're so strong!
One Two Three Four- Five...
BEING HERE

NAMAIKIZAKARI.

Volume 2 Chapter 10

CREDITS

Scanner: Joey
Translator: Anabanana
Proofreader: Arminty
Cleaner: Joey + Jacq ray
Typesetter: blue3wind
QCer: Chris P. Bacon

We at mysticirisscans wordpress com are recruiting
If interested, email us at mysticirisforever@gmail.com

Chapter 11
MACHIDA

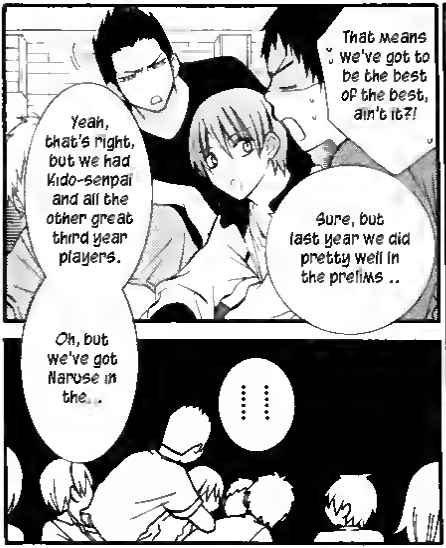
NAMAIKIZAKARI.

NAMAIKIZARI.

...47
48
49
...50!
...THAT WAS PROBABLY THE FIRST TIME
SOMEONE HAS EVER BELIEVED IN YOU SO STRONGLY
THUNK
Heh...
"There's no point in believing in that guy."

Congrats!
You've finally reached Puberty!
Looks like you've gone and gotten yourself a GIRLFRIEND, eh?
CHOKE
SPRAY
"Look, I don't know what kind of relationship you have with him, but there's no way he'll ever take anything seriously."
"He's not the kind of guy who'd ever level with a hardworking manager like you."
HELLO THERE, HAKAMADA!
Why did I say something like that -_-
Anyway,
THE RYUHOKU MANAGER JUST CAME TO RETURN SOMETHING I FORGOT! THAT'S IT!
NO! THAT'S WRONG!
Weren't you running around, hand in hand with a girl from that other school? At least, that's what I heard you sly dog, you!
Ha ha ha!
Gah! I got water up my nose!
COUGH S...
...SORRY, BUT WHAT DO YOU ARE REFERRING TO, EXACTLY?
Starting next week are...
We don't have time to be discussing such trivial matters.

*T/N The Kanto Tournament is a regional tournament held as a qualifier to Interhigh. Before the Kanto Tournament however are prefectural preliminaries where a certain number of top ranking high schools advance through to the Kanto Tournament.


That means we've got to be the best of the best, ain't it?!
Sure, but last year we did pretty well in the prelims ..
Yeah, that's right, but we had Kido-senpai and all the other great third year players.
Oh, but we've got Naruse in the..
.....

Whoa
The Kanto Tourna-ment...!
This year, the top 5 teams from each prefec-ture ..
..can advance through to the Kanto Tourna-ment.
WHAT?!
THE TOP 5?!

SINCE THAT IDIOT LEFT THAT NOTE BEHIND
WHICH DISPLAYED NOTHING BUT HIS BLITHE APATHY
won't be at the club taking a break for some time out
Naruse
IT'S BEEN FOUR DAYS
WHERE'S THAT BRAT WANDERING AROUND AT A TIME LIKE THIS?! IS HE SERIOUSLY TAKING A BREAK FROM BASKETBALL?!
WITHOUT NARUSE, WE'VE GOT NO CHANCE!
We believe in you
You can do it!
Then DON'T change topics!
Well um Dudes I've tried but he keeps changing the topic to porn and dirty jokes and stuff
Yo Abe, you've got classes with Naruse, right? Why didn't you ask him anything?
2-C
chatter chatter
Naruse.
SPEAKING OF THE DEVIL HIMSELF...

She's asking for you...
This is kinda rare, Yuki-senpai. Here to confess your love for me?
I came to ask you about the basketball club.
Uh-huh. Sorry, but I got some-thin' to do. Another time, 'kay?
Wha...
Naruse!
You're not going to basketball today as well?
Seriously? Yay! Let's hang out!♡
I got some-thin' to do.
"Some-thin' to do", huh?
HE'S RUNNING AWAY ALREADY? REALLY?
WHAT ON EARTH...
IS GOING THROUGH THAT HEAD OF HIS?
...What should I do...?

We have less than a week until the preliminaries,
and with our best shooter, Naruse, going AWOL on us... I don't even want to think about it...
...OH YEAH
I NEED TO CHECK OUT THE UNIVERSITY GAME I RECORDED
play back
If it seems useful, I'll burn a copy and take it to school
BOING BOING
!?
HOW UNEXPECTED
AH.
YEAH... SORRY 'BOUT THAT, SIS. I KINDA TAPED OVER YOUR BASKETBALL GAME WITH THE "BOMBSHELL BIKINI BABES FLASH WORLD TOUR".
Sorry
scratch
scratch
That's fine. Just record it in your own room.
MY DISAPPOINTMENT OF A BROTHER
SIGH
MY FRUITLESS ONE-SIDED ENDEAVOURS
MY DESTROYED PRIZED POSSESSION
etc...
SMASH
"There's no point in believing in that..."

"Once it becomes too much for him, he'll just quit."
Bashe—
I'm just something "fun" for him to do
He's only fooling around when he plays.
IT'S BEEN FIVE DAYS!
I MUSTN'T BELIEVE IN HIM TOO MUCH...
EYEWITNESS ON NARUSE SPOTTING!
BAM
He's taking his seniors for fools.
EVEN WHEN I SEND HIM MESSAGES, HE SENDS BACK NOTHING BUT STRANGE STICKERS!*
IN THE END, HE SKIPPED OUT ON PRACTICE AGAIN!
WHAT DOES HE THINK HE'S DOING?!

05

Profiles: Yuki & Naruse

Because I've received so many requests from the signing session and letters that said, "Do profiles for the characters!", below I'd like to introduce to you the two main characters' profiles. I wouldn't say it's anything too detailed.

HAKUBA YUKI (Age: 17)

Birthday: September 12
Zodiac: Virgo Blood Type: A
Eldest of 6 siblings
Slight preference for sweet things and fluffy, poofy things.
Favorite color: Nothing (or at least that's what she would say - pink)
Least favorite things: Nothing in particular (or at least that's what she would say - scary stories, bitter coffee)
Ideal type: Serious and sincere gentleman with a nice smile

NARUSE SHO (Age: 16)

Birthday: July 25
Zodiac: Leo Blood Type: B
Youngest child has an elder sister.)
Dog lover who also loves cats.
Plays video games if he has free time. Prefers RPGs but leaves them unfinished.
Favorite color: Black
Least favorite things: mushrooms (of all varieties) natto tomatoes Japanese sardines carrots kanji, cold places, etc
Ideal type: Neat and clean, long straight hair
Prefers breasts over butt.

Let's borrow the volleyball club's net and use it to catch him..
The witness, er, classmate states that last night at around 10pm, Naruse was spotted near his house. He was wearing his earphones wandering aimlessly
HE'S JUST FOOLING AROUND!
Calm down.

*T/N: Ane-san means "elder sister" and is a sign of respect. Just like "Onee-san" from before

KIDO-SENPAI AND ALL THE OTHER SENPAI-TACHI BEFORE HIM HAVE BUILT THIS BASKET-BALL CLUB
I WON'T LET OUR YEAR DESTROY THEIR HARD WORK
AS THEIR MANAGER,
I'LL DO WHATEVER IT TAKES,,
SLAM
2 -
...TO BRING THAT MORON BACK
Sorry for the intru-sion.
IF I CAN JUST CALMLY AND COL-LECTEDLY TALK TO HIM, I'LL MANAGE IT SOMEHOW...
There he is...
Naru...
IT'S OKAY
He kind of mentioned he was tired and hasn't been at class all day...
CLIP
GLARE
Er...
H-His um.. bag's still here...
He, um...
Is Na-ruse still around?

.....
STARE
You wear cute ones, huh? That's pretty surprising.
.....
...Yuki-senpai ..
WHACK
SNAP OUT OF IT!

I wrote it out wrong.
If you knew, then why didn't you fix it?
No, forget that.

STAY ON GUARD!
SNAP
Calm down... Stay calm and collected...
What was with that note you left?
Note...? Oh, right...

Did you really expect everyone to just stand by and be accepting after you left that ridiculous note of yours?
The Kanto Tournament preliminaries are coming up.
From what I've heard, all you've been doing is wasting your time wandering until it's late.
If you have something to do that requires time away from the club, you should try and explain yourself.
...Whatever.

So what if I'm just playing around?
It's got nothing to do with you, Senpai.
WHAM
!

*TN: Sound of a Game Show Buzzer indicating that she failed.

WHY IS IT ALWAYS...?
ARGH!
WHY?
Waaaaaaaah!
"Oh my... Could you please stop being so selfish?"
Okay, I'm fine with that
What? Really?
Today's the last day for the movie the girls want to see...
Oh um Well
Mom, what's wrong?
Let's go!
We want "Puella Magi Dream Mimika"!
AAAAAAAH!
STOP!
Waaaaaaah!
STOP!
I'M OKAY
I UNDERSTAND THIS MORE THAN MOST.
12 Mom's birthday! AQUARIUM DAY!!!
The aqua-mom...
...we can go next time.

DON'T EVER...
STAY COOL, CALM AND COLLECTED
DON'T EXPECT TOO MUCH FROM OTHERS. DON'T BELIEVE TOO MUCH IN OTHERS.
Good work today!
See ya!
...LOSE SIGHT OF WHO YOU ARE...
Lost sight of her self.
I was supposed to have brought him back.
Instead, I told him to "Go ahead and quit already!"
GLOOO

WHY IS IT THAT I CAN NEVER CONTROL MYSELF
No rips check
No spots check
WHY IS IT ALWAYS LIKE THIS ?
"Go, Yuki-senpai... Do you ever smile?"
RYUHOKU
11
, WHEN IT COMES TO NARUSE?
"If it's like that,
"If I get subbed out, aren't we going to lose?"

SLAM
I HAD A THOUGHT
ON THAT DAY I THOUGHT... NO, I KNEW THAT IF YOU WERE THERE...
...EVERY-THING WOULD BE AL-RIGHT
UNTIL NOW,
I HAD NEVER...
"then you'll always have that expression on your face."

...THOUGHT OF ANY-ONE IN THIS WAY BEFORE.
BOUNCE
EVEN THOUGH I KNOW
BOUNCE
BOUNCE
HOW HOPE-LESS HE IS,
I STILL BELIEVE IN HIM MORE THAN I SHOULD.

*T/N: There's a play on the kanji 思い and 想い. These are pronounced the same way ("omoi") and generally mean the same thing ("to think") Yuki uses the two kanji to indicate that she thinks well of Narusse as a basketball player and general nice guy who wouldn't let the team down, as well as that special romantic way we all squee about

SWOOSH
BOUNCE
BOUNCE
.....
...Naruse?
.....
...What're you doin' here?
...Um, I was on my way to your place...
No, forget it.
What about you? What're you doing here?
COULD
COULD IT BE THAT...
...During those five days you weren't at club practice...
EVERY-DAY
...UNTIL IT WAS LATE
...you've been...

Ah yer talkin 'bout that young lad o'er there? Why yes little girl, he sure has! Every mornin I see 'im run nin round 'n round...
Seen, watch'n him every day! I have
Who're you?
Quit yammerin', old fart.
...practicing all by yourself?
.....
*EVERY-DAY...
...Why'd you keep quiet about it? If you wanted to practise by yourself, you could've done so after club at school...
Shaddup, you idiot.
PISSED
I just didn't want you...
...to see how lame I'd gotten.

After the game, the only thing I could think about was the loss.
And so...
"Winning or losing, it doesn't matter"
"It's just a game"
That day we got crushed by Shizuka and his team,
I tried to hide how crappy I felt and said those things to you.
I thought that unless I got a bit better,
I don't want to return to the team...
..I'M THE IDIOT? NO, YOU'RE THE IDIOT.
THE TRUTH OF IT IS
YOU WERE FRUSTRATED BY IT ALL
...No one cares about that
Besides, wouldn't it be better to practise with everyone else?
But I don't want everyone to see how worked up I got over this...
How come?

I like you...
...When you get worked up like that.
.....。

OH CRAP.
Was that a confession just now?
It was not a confession.
...Anyway,
It just got mixed up in my bag somehow...
...That's besides the point. Make sure you come to practice tomorrow.
...Sure.
I've been wonderin' since you came in, but why're you carryin' around a jersey?
Just realized
!!?
Even? That's mine isn't it?
IF you put the jersey on me.
WT THE CRAP.
IF you don't put it on me, I won't go back to practice.
!!
DAMN IT..!
.....

.....
ba-dum
ba-dum
ba-dum
ba-dum

!!
H-HEY!
You
YOU MO-RON!!!
PEOPLE MIGHT SEE
!
I've always played basketball for fun.
Since I was little.
...But you, Yuki-senpai...
But if I didn't, I only thought, "Oh well, there's next time."
It was like a video game, I'd be happy if I won.

I learnt about "sincerity", and "commitment."
I watched you work hard all by yourself.
Day after day.
...Then I fell for you.
...I understood and felt "Frustration".
That was the first time...
...YOU'RE NEVER ALONE.

IT'S THE FIRST TIME...
...I'VE UNDERSTOOD THAT
...Yuki-senpai.
I won't lose to anyone ever again, so..
...it's okay to believe in me

*T/N She says 生意いき or "namaiki" which is the title of this manga. It means "brash, insolent, brazen." She has only used this word on this page and on the first page so far between volumes 1 and 2.

...AND THE FIRST TIME I'VE REALIZED...

...Cheeky.*

.....

...I'll try my best...
...or something like that.
The hell?
That's so vague...!
...HOW DEEPLY...
...I'D FALLEN FOR YOU.
...
WHAM
OW!
Hands off those dreads!
I'm going home.
Stay a bit
I'm going.

NAMAIKIZAKARI.

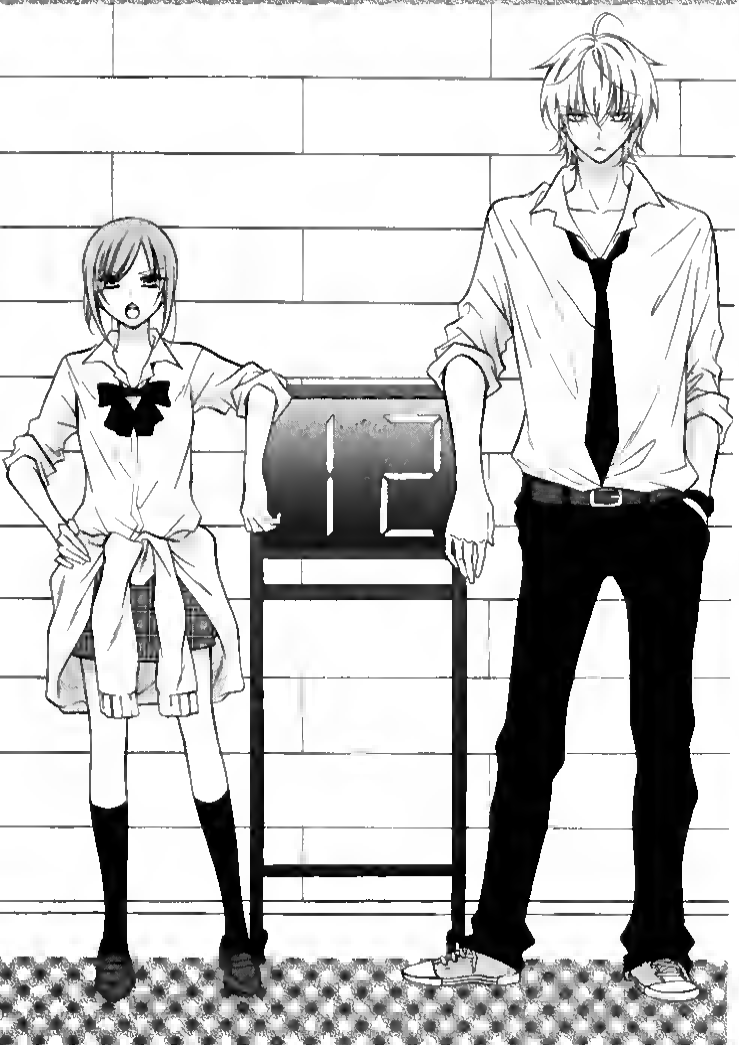
Volume 2 Chapter 11

CREDITS

Scanner: Joey
Translator: Anabanana
Proofreader: Arminty
Cleaner: Joey + Jacq ray
Typesetter: Arminty
Qcer: Chris P. Bacon

We at mysticrisscans.wordpress.com are recruiting
If interested, email us at mysticrisforever@gmail.com

Chapter 12



NAMAIKIZAKARI.

NARUSE!
You haven't shown your face 'round here for six days! The hell were you doing?!
Ah, sorry 'bout that
Shut up! I don't want your flimsy apologies!
DESPITE THE FACT THAT IT'S BEEN SIX DAYS SINCE NARUSE LAST SHOWED UP FOR PRACTICE,
HE'S WALTZING IN LIKE NOTHING HAPPENED AT LEAST FOR NOW, EVERYTHING SEEMS TO BE BACK TO NORMAL
Men's Basketball Tournament
...Naruse
Everyone was worried about you, so stop messing around and expl...
But...
...I'll definitely be useful for this weekend's prelims, so...
.....Forgive and Forget?
...IN ANY CASE,

THE KANTO TOURNAMENT PRELIMINARIES
ARE CLOSE AT HAND
Twitch Twitch
We're starting practice!
I bet he's really sensitive behind that pretty-boy face of his
YOU COCKY LITTLE SMART ALECK!
Anyway we have to get past this first round of prelims.
We're going against a pretty strong team, but it shouldn't be anything we can't handle
CLUNK
Good work today! See ya!
Yuki-senpai.
startled
Pass me some spray.
Here.
Why aren't ya lookin' this wayz
I'm busy.
OR RATHER...
I'D PREFER NOT TO BRING UP MEMORIES FROM YESTERDAY
.....

!!!
Hey!
Stop that!
YOU LONG-LEGGED FREAK!
Senpai, you really don't know when to giva up, do ya?
WHA?
SQUEEZE
I mean, yesterday, you did say that you like me after all...
UGH...
THIS BRAT...
HERE I AM, TRYING MY BEST TO NOT RECALL THE THING FROM YESTER-DAY AND YET, WITHOUT ANY HESITATION, HE... UGH!
He He—
I like you...
TSK...
ANY-WAY...
...when you get worked up like that
...IT'S NOT WHAT YOU THINK IT'S NOT THAT KIND OF "LIKE"
Uh-huh. Sure. So why aren't ya lookin' this way? You bein' shy or what?
SQUEEZE
SQUEEZE
SQUEEZE
RAGE
There isn't any particular reason as to why I...!

TOPPLE
WHAM
Heh
I win.
Gam home now
DA...
kiss
Damn it! Since he's back, so are his antics! It's SO ANNOYING!
I REFUSE TO ACCEPT IT! I ABSOLUTELY REFUSE TO ACCEPT THAT...
ganbh
ganbh
ganbh
...SOMEHOW MORE THAN I THOUGHT I WOULD. I UM...
...LIKE NARUSE...
...OR THAT I'VE STARTED TO KIND OF MAYBE POSSIBLY
(A possibility which came to me yesterday)
BUT WITH THE NEXT GAME FAST APPROACHING...

06

This time it had occurred to me that there are people out there who take the time to read these ink-splotched scrawlings of mine, so thank you sooo much!

How's "Namaikozakuri" volume 2 going so far?

I know that this has been a tad more focused on Narusе, and I had put some more emphasis on basketball which worried me a bit.

For those who are irritated to get some more Narusе-action, I am sorry! This volume has fewer kisses than volume 1. SO SORRY!

In volume 3...you can let go of all the pent-up anger because Narusе is sure to make you explode in a big way! Please look forward to that!

Occasionally I do a color page for the Hana Yume monthly tankoubons, so please take a look at those as well. Oh and any requests or questions I receive from fans I am more than happy to use them.

So if you have anything from your imagination. Anything you'd really really really really want to see Narusе do. Any requests, please please please please please send them in!

101-0063
Tokyo Chiyoda Ward,
Kanda Awaji-cho 2-2-2
Hakusensha "Hanayume"
Section
Miyuki Mitsuhachi

I look forward to your letters!

Until we meet again in the next volume!

MIYUKI

*T/N: This is the address to the Hakusensha Incorporated as of 2014. So if you want to send a letter to Mitsuhachi-sensei you can.

...THESE EMOTIONS...
Well, well, well...
ARE NOTHING BUT A PAIN IN THE NECK
In three days, I believe...
The preliminaries are coming up soon...
That game with Misuzu resulted in, well, you know. They were far stronger than I had thought they'd be...
But everyone here will be able to catch up to them, I'm sure
DON'T WORRY 'BOUT THAT COACH!
And how is everyone's condition, Gonokura-kun?
It's Tono-mura.
He got the vowels right this time at least
As for everyone, they've been concentrating and working hard so they're looking pretty good
That's good. That's good

TAKE A LOOK AT THIS! THIS IS THE STRENGTH INTENSIFYING DRILLS PLAN DEVISED BY MANAGER MACHIDA!
STAMINA
PLAY PERCEPTION
REBOUND DE
BASED OFF OUR PERFORMANCE DURING THE MISUZU GAME THIS IS A PROGRAM WHICH WILL ALLOW US TO WORK ON OUR WEAK POINTS!
I was wondering what that was. Looks like she went off into the deep end again...
Nishiyama-kun! Stay defensive when receiving passes and keep the passing distance short and tight!
GOT IT!
Haborl-kun! Watch your elbows!
YES MA'AM!
BOUNCE
BOUNCE
Tweet

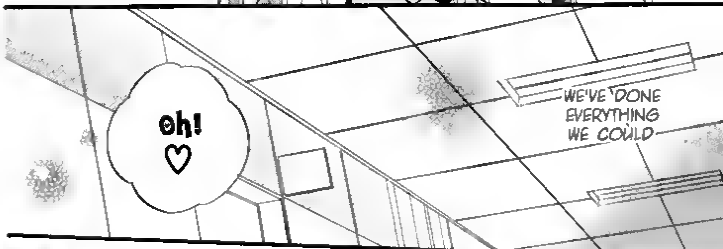
...that 'cause Machida's around, he feels more at ease and like he can win. I kinda get it now.
You know, Kido-sempai often said...
It's like she's got your back.
Totally
I know it might sound weird, but...

...even just with Manager Machida sitting on the bench,
I feel like we can win.
THERE'S ONLY THREE MORE DAYS UNTIL THE PRELIMINARIES

...THE DISAPPOINTMENT...
...OF LAST TIME.
I WILL NOT LET IT HAPPEN AGAIN.
I DON'T WANT IT TO HAPPEN AGAIN
Looks like the basketball team's really into it now.
What the ?!
PASS OR DIE
Chatter
Chatter
KANTO TOURNAMENT PRELIMINARIES
FIRST ROUND
Misuzu Private Academy
Mamoda Fuzoku High School
Riyuseki High School
Ryuhoku High School
WHA-
WHAT?!

*TN: Usually all the schools in the district are divided into four separate blocks A~D. I suspect this manga is doing the same, however manga versions of sports tournaments sometimes change from reality. Just be aware.

It's Misuzu!
They're playing in the same arena as we are, Senpai!
DAMN IT
Just from looking at their name, I remember the humiliation and the beatings my self-esteem took.
Forget it. We can't settle our score with them. We're in different blocks*.
We won't be facing them.
That's right.
IT'LL BE OKAY
Today we're not facing Misuzu, we're going against Tougou High School.
Everyone should focus on the game ahead.



If he'd only look this way! He's too adorbs!
I wanna see!
That's Nakamada-kun from Misuzu Academy!
See that tall guy over there?
Shizuka-chan?
LOOK! LOOK! It's "Shizuka-chan"!♡

SLAM!
Ah!
!!?
one... two...
Let's try saying "hello" to him!
You don't have to say anything, girls. Really. You don't have to say anything
I appreciate the sentiment
Okay! Let's all say it on the count of three! ♡
Awww. He went inside. Where...
PANT
PANT
PANT
PANT
SHOCK
Are you stupid or what?

So, sempai... ...today's team's Tougou? Are they strong?
Hm? I don't know if they're strong or if they're just plain scary
Their aggressiveness seems to force at least 2 to 3 players to leave the game
There it is, Yuki's Investigations
Yukipedia
That's why...
...you should also be careful to not get injured.
.....
Okay. All done.
GR
AB
!
Running excessively and popping foot blisters right before a game? Aren't you mixing up your priorities a bit?
It's 'cause my shoes are too small.
What're you trying to say? That you're growing?
IT'S SHOU 21
Damn, I accidentally went into Ryuhoku's change room
AND

Senpai.
Tell me that you like me.
!!?
HUH 2
What do you think you're saying? Concentrate on the game.
I SAID CONCENTRATE ON THE GAME.
Say it and I'll win without getting injured.
I'll win with double the points*
STOP FOOLING AROUND!
I'm not fooling around.
Senpai, tell me that you like me, and...
...I'll play 10 times better.
...THIS

*T/N: To win with double the points of the other team. E.g. Team A 120 Team B 60 Team A wins with a "double score".

THIS IS BAD
This is bad. Don't get caught up in his schemes...
Senpai
Please
You can whisper it in my ear
Just say it? Please?
ARGH!
Why did he have to caress his voice like a cat like that?!
T/N!? Directly TL'd. Where did this cat like voice of his come from?
THIS IS BAD...!
THIS IS REALLY BAD IF WE STAY LIKE THIS...
.....

creak...
creak...
!!!
SHOCK
SLAM
SOME-ONE...
WAS THERE ..?
Dunno.
...This...

All right!
Today, Ryuhoku High School versus Tougou High School... begin!
CHATTER
MOAN
LET'S PLAY BALL!
...REALLY...
...SUCKS.
Tweet!
Everyone, center!
Whoa! It's finally starting and...
!?
Manager Machida, what's with all that sweat?!
Is that so?
I'm still shaking from that! Stop it!
This arena's getting really heated up...
WHO WAS IT THAT SAW US...?
IF IT'S SOMEONE FROM OUR TEAM, WHAT SHOULD I
Stop it stupid!
Clench
Clench
Stop thinking about that stuff during the game!
Clench
STAY FOCUSED, BECAUSE...

WE CAN'T AFFORD TO LOSE THE FIRST ROUND."
T/N: If they lose in the first round of prelims they won't advance and they'll lose all chances to take part in the Kanto Tournament. Remember, they need to secure a top 5 position in prefecture to qualify for the Kanto Tournament.
SQUEAK
SQUEAK
CATCH
SWISH
YEAH!
Nice one, Haruse!
IT'LL BE OKAY
WE JUST NEED TO KEEP THIS UP
Ryuhoku with an eight point lead...
All right
Three minutes and thirty seconds into the first period

YOU CAN DO THIS, EVERYONE!
PASS
Got it
I'll take you out...!
CRACK
!!
Hmmm?

Ama-
Miya!
!?
What's wrong, Amamiya? You okay?
Ama-
miya-
kun
Come here and cool it with thi...
Oi!
STAND
!
IT'S ALREADY SWELLING
SOMETHING MIGHT BE WRONG WITH THE BONE
I'm going with him.
Amamiya-kun, go straight to the medical office
Nishiya-ma-kun
You're subbing in
!
...Okay!

Calm down, Nishiyama! Take a look at Manager Machida's face and take a deep breath...!
You calm down. She ain't here.
Do what feels right.
He's way too laid-back!
HEY, CO-ACH!!
Wait! Hold up! I know I came out here all cool and all, but what do I do as Amamiya's sub? Y'guys know?
...I'm worried too, but we've got a game to play.
Huh? What? No way!
OW!
WHAM
!
What? Ya'll gettin' scared or somethin'?
PATHETIC.
RYUHOKU

Why you☆----!
Cool it. We can't be losing it now.
Instead of thinkin' 'bout her not at the bench,
think 'bout how she'd look..
If she returns to the bench and sees that we lost,
That's way more scary.
...O-OW.
MEDICAL OFFICE

But, just in case, we're going to keep you here for an examination and go through the typical procedures...
glance
Phew
It's all right. I don't think there are any abnormalities.
Ha ha ha. I guess I pushed a little bit too hard
Sorry!
OH! AH! THE PAIN! THE AGONY! OWWW!
IT'S ALREADY THIS LATE.
So I was thinking
The game ends in 5 minutes.
That's a relief...
I can't just leave you when you're whining, crying and moaning in pain like that.
I can't do that.
With all the noise you've been making you really might have a bone fracture
I'm sorry! I exaggerated!
Besides,
...you should head back before the game ends
!
I'm fine here. Really.
They'll be okay, even if I'm not there...
every-one's been practicing every day until they hated it.
PITTER-PAT

BWA HA HA HA!
What?
None of those guys would ever think...
...that we'd be okay without you
There's no way they'd be okay!
!
Get yourself over there!
"THEY'LL BE OKAY"

I'VE SAID THAT BEFORE
WHEN THEY WEREN'T.
"WE'RE GONNA WIN!" IS EASIER SAID THAN DONE
OF COURSE, THEY'LL HAVE WORRIES
...EVEN SO...
CHEER
...Just two more minutes...

BLOCK
, EVEN SO, ,
WOOO! YEAH!!
NARUSE-SENPAI!
THE STRENGTH TO SAY, "THOSE WORRIES ARE NOTHING!" AND...

"I DON'T WANT TO LOSE!"
Excuse me
Coming through
"I'M NOT QUITTING!"
Thirty seconds left..
THAT KIND OF STRENGTH
"Yuki-Senpai..."

"It's okay to believe in me."
RYUHO
11
SWOOSH!
TWEEEEEEEEEE

And that's game.
111 to 89, Ryuhoku!
Ryuhoku
...
...We...
Oh God!
...WON...
Yeah! We won!
You stink, Man.
RYUHOKU
11

THE KIND OF STRE-NGTH TO BELIEVE...
...TO FIGHT...

KOHOKU
11
...I'M SURE...

Namaikizakari. (End of Volume 2)

*T/N: Technically called "Self-Reflection" this is a direct reference to Ch. 9 when she asked them to talk about their thoughts about the game they had played against Misuzu

Shou, you idiot..
POUT
..Sorry I lied.
Why do always take me so seriously?
SQUEEZE
Oh! If you ever say such a terrible joke again, I'll.. I'll spank you!
Heh
That again?
It's okay IF it's you, Yuki, I'll let you do anything you want to me...
Oh god.
buzz
buzz
buzz
.....
.....
BARK
BARK
THE MORE HE THOUGHT ABOUT HIS ATTITUDE BACK THEN, THE MORE HIS DREAMS KEPT EVOLVING UNTIL HE DREAMT OF NOTHING ELSE APART FROM THAT EVENT THIS IS A SECRET HE KEEPS DILIGENTLY FROM A CERTAIN SENPAI

〈収録作品メモ〉
●なまいきざかり。　2014年　花とゆめ7～9、11～13号掲載

花とゆめCOMICS
なまいきざかり。②

2014年8月25日　第1刷発行

著者　ミユキ蜜蜂
©Mitsubachi Miyuki 2014
発行人　矢倉孝裕
発行所　株式会社　白泉社
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2－2－2
電話・編集 03(3526)8025
販売 03(3526)8010
制作 03(3526)8020
印刷所　図書印刷株式会社
装丁　小室寿子

ISBN978-4-592-21332-1
Printed in Japan　HAKUSENSHA

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「制作課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替え致します。但し、新古書店で購入したものについては、お取り替えできません。
●本書の一部または全部を無断で複製等の利用をすることは、著作権法が認める場合を除き禁じられています。また、購入者以外の第三者が電子複製を行うことは一切認められておりません。

NAMAIKIZAKARI.

Volume 2 Chapter 12

CREDITS

Scanner: Joey
Translator: Anabanana + Ayuu-nozomi
Proofreader: Arminty
Cleaner: Joey + Jacq Ray
Typesetter: Blue3wind
QCer: Chris P. Bacon

We at mysticrisscans.wordpress.com are recruiting.
If interested, email us at mysticrisforever@gmail.com